

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

RÉUNION DU 4 NOVEMBRE 1952.

COMMISSIEVERGADERING VAN 4 NOVEMBER 1952.

Rapport de la Commission de l'Instruction
Publique chargée d'examiner la proposition
de loi relative aux archives.

Verslag van de Commissie van Openbaar
Onderwijs belast met het onderzoek van
het voorstel van archiefwet.

Présents : MM. BOUWERAERTS, président; CATTEAU, CRAEYBECKX, CROMMEN, DE BRUYNE (E.), DEHOUSSE, DELOR, DELPORT, GEORGE, HANQUET, JESPER, M^{me} LAMBOTTE, MM. LEYSEN, MAZEREEL, NEEFS, ROLLAND, VANDERMEULEN et le baron NOTHOMB, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les membres de la Commission, tout en se montrant unanimement favorables à cette proposition, avaient formulé à son sujet quelques observations, propositions d'améliorations et réserves de détail que le rapporteur avait déjà consignées dans son premier projet de rapport, lorsque M. le Ministre de l'Instruction Publique, ayant consulté M. l'Archiviste général du royaume, apporta à la Commission d'autres observations qui répondaient en presque tous leurs points aux desiderata déjà exprimés au sein de la Commission. Améliorées par de nouvelles observations de détail et acceptées avec celles-ci par l'auteur de la proposition, ces observations ont amené la Commission à approuver à l'unanimité le texte suivant proposé par elle aux suffrages du Sénat.

Le rapport est approuvé à l'unanimité

Le Rapporteur,
Baron P. NOTHOMB.

Le Président,
A. BOUWERAERTS.

Voir :

Document du Sénat :

282 (Session de 1951-1952) : Proposition de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De commissieleden, die eenparig met dit voorstel instemden, hadden in verband daarmee enkele opmerkingen, voorstellen van verbetering en enig voorbehoud inzake detailpunten gemaakt, welke uw verslaggever reeds had neergeschreven in zijn eerste ontwerp van verslag, toen de h. Minister van Openbaar Onderwijs, na de h. algemene rijks-archivaris te hebben geraadpleegd, andere opmerkingen aan de Commissie voorlegde, die op bijna alle punten overeenstemden met de desiderata welke in de Commissie waren naar voren gebracht. Die opmerkingen, verbeterd door nieuwe detail-opmerkingen en samen met deze door de indiener van het voorstel aanvaard, hebben de Commissie er toe gebracht om, eenparig, onderstaande tekst te aanvaarden, welke zij ter goedkeuring aan de Senaat voorlegt.

Het verslag wordt eenparig goedgekeurd

De Verslaggever,
Baron P. NOTHOMB.

De Voorzitter,
A. BOUWERAERTS.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

282 (Zitting 1951-1952) : Wetsvoorstel.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Les documents datant de plus de cent ans conservés par les tribunaux de l'ordre judiciaire, le Conseil d'Etat, les Administrations de l'Etat et les provinces sont déposés — sauf dispense régulièrement accordée — aux Archives de l'Etat.

Les documents datant de plus de cent ans conservés par les communes et par les établissements publics peuvent être déposés aux Archives de l'Etat.

Toutefois, en ce qui concerne les archives des communes, le dépôt est obligatoire lorsque les dispositions de l'article 100 de la Loi communale ne sont pas respectés.

Il pourra être procédé au dépôt aux Archives de l'Etat des documents ayant moins de cent ans et ne présentant plus d'utilité administrative, à la demande des autorités publiques auxquelles elles appartiennent.

Les archives appartenant à des particuliers ou des associations privées peuvent également être transférées aux Archives de l'Etat, à la demande des intéressés.

Le Roi détermine les modalités selon lesquelles s'opéreront ces dépôts et transferts et les conditions dans lesquelles les autorités visées à l'alinéa 1^{er} du présent article sont dispensées de déposer leurs archives.

ART. 2.

Les documents versés aux Archives de l'Etat ne peuvent être détruits sans le consentement des autorités responsables ou de la personne privée qui en a opéré le transfert.

ART. 3.

Les documents déposés aux Archives de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont publics. Un règlement d'ordre intérieur, arrêté par le Ministre de l'Instruction Publique, détermine les modalités selon lesquelles ils sont communiqués aux chercheurs.

Les expéditions ou extraits sont délivrés par les conservateurs des archives, signés par eux et munis du sceau du dépôt; ils font ainsi foi en justice.

ART. 4.

Le règlement d'ordre intérieur arrêté par le Ministre de l'Instruction Publique détermine également les conditions dans lesquelles les documents

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Bescheiden meer dan honderd jaar oud, bewaard door de rechtbanken der rechterlijke macht, de Raad van State, de Rijksbesturen en de provincies worden, behoudens regelmatige vrijstelling, in het Rijksarchief neergelegd.

Bescheiden meer dan honderd jaar oud, bewaard door de gemeenten en de openbare instellingen, kunnen in het Rijksarchief worden neergelegd.

Voor de archieven der gemeenten is de neerlegging evenwel verplicht, wanneer de bepalingen van artikel 100 der Gemeentewet niet worden nageleefd.

Bescheiden minder dan honderd jaar oud, die geen nut meer hebben voor de administratie, kunnen in het Rijksarchief worden neergelegd op verzoek van de openbare overheden aan wie ze toebehoren.

Archieven van bijzondere personen of van private verenigingen kunnen, op verzoek van de betrokkenen, insgelijks naar het Rijksarchief worden overgebracht.

De Koning bepaalt de modaliteiten van neerlegging en overbrenging en de voorwaarden waaronder de in lid 1 van dit artikel bedoelde overheden van neerlegging van hun archieven worden vrijgesteld.

ART. 2.

De in het Rijksarchief geplaatste archiefstukken mogen niet worden vernietigd zonder toestemming van de verantwoordelijke overheid of van de private persoon die de overbrenging verricht heeft.

ART. 3.

De ingevolge artikel 1, lid 1, in het Rijksarchief neergelegde stukken zijn openbaar. Een reglement van orde, vastgesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs, bepaalt de regelen volgens welke zij aan navorsers ter inzage kunnen verstrekt worden.

De expedities of uittreksels worden door de archiefbewaarders uitgereikt, door hen ondertekend en met het zegel van de bewaarplaats bekleed; zij zijn aldus bewijskrachtig in rechtszaken.

ART. 4.

Het reglement van orde, vastgesteld door de Minister van Openbaar Onderwijs, bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder de in artikel 1, leden 4

déposés aux Archives de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, alinéas 4 et 5, peuvent être consultés.

ART. 5.

Les autorités visées à l'article 1^{er}, alinéas 1 et 2, ne pourront procéder à la destruction de documents sans avoir obtenu l'autorisation de l'archiviste général du royaume ou de ses délégués.

ART. 6.

Les documents détenus par les autorités visées à l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, sont sous la surveillance de l'archiviste général du royaume ou de ses délégués.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

en 5, in het Rijksarchief neergelegde stukken kunnen geraadpleegd worden.

ART. 5.

De overheden, bedoeld in artikel 1, leden 1 en 2, mogen geen bescheiden vernietigen zonder toestemming van de algemene rijksarchivaris of van diens gemachtigden.

ART. 6.

De stukken, die bewaard worden door de in artikel 1, leden 1 en 2, bedoelde overheden, staan onder het toezicht van de algemene rijksarchivaris of van diens gemachtigden.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.